SCHWEIZERISCHE FLÜCHTLINGSHILFE
ORGANISATION SUISSE D'AIDE AUX RÉFUGIÉS
ORGANIZZAZIONE SVIZZERA AIUTO AI RIFUGIATI
www.osar.ch

அகதி தஞ்சம் கோரும் விண்ணப்பதாரிக்கான தகவல் பத்திரம்

நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டில் அகதி தஞ்சம் கோருகிறீர்களா அல்லது இங்கு உங்களது உயிருக்கு பாதுகாப்பு தேடுகின்றீர்களா? சுவிஸ் நாட்டில் அகதிகளுக்கு உதவி செய்யும் காரியாலயத்தினால் இந்த தகவல் பத்திரம் தயாரிக்கப்பட்டது. இந்த பத்திரம் உங்களது (அகதிதஞ்ச விண்ணப்பத்தின்) அகதி வழக்கின் முக்கிய விடையங்களை விளங்கப்படுத்தும்.

ளுகுர் என்பது அரசு சார்பான அமைப்பு. இதன் நோக்கம் அகதி தஞ்சம் கோருபவருக்கு அல்லது அகதிகளுக்கு அவர்களின் உரிமையை பெறுவதற்கு உதவி செய்வது ஆகும். எங்கள் இணையதளத்தில் பின்வரும் முகவரியில் www.osar.ch' அகதி தஞ்சம் கோரும் விண்ணப்பதாரிக்கும் அகதிகளுக்கும் பல மொழிகளில் பார்த்துக்கொள்ளலாம். இதைவிட www.for-refugees.ch என்னும் முகவரியிலும் தகவலை பார்க்கலாம.

1. அகதி தஞ்சத்திற்கான விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பிப்பது

1.1 முதல் முதலாக உங்கள் அகதி விண்ணப்பத்தை, உங்களையும் பொறுப்பெடுக்கும் திணைக்களமும் உங்களது அகதி வழக்கை நடத்தும் திணைக்களமும் (EVZ)

நீங்கள் உங்களது அகதி தஞ்ச விண்ணப்பத்தை கூட்டுமாநில குடியகழ்வுக்கு (BFM) பொறுப்பான காரியாலயத்திற்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டும். இப்படியான நிலையங்கள் பாசெல், சியாசோ, வாள்றொபெ அத்துடன் குறைஸ்லிங்கன் ஆகிய இடங்களில் உள்ளது.

→ உங்கள் அகதி வழக்கு நடைபெறும் காலத்தில் (சில வேளையில் ஆரம்ப காலத்தில் மட டும்) Empfangszentrum நிலையத்தில் வாழுவீர்கள.

→ விமான நிலையத்தில் உங்களது அகதி விண்ணப்பத்தை கொடுப்பீரகளானால் ஆரம்பத்தில் சிறு காலம் விமான நிலையத்திற்குள் தங்குவீர்கள்.

→ நீங்கள் அகதி விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பித்த பின்னர் உங்களை நீங்கள் பதிவு செய்துக்கொள்வீர்கள். உங்களது படமும் விரல்.:. கை அடையாளங்களும் உங்களிடமிருந்து எடுக்கப்படும.

→ உங்களது கடவுச்சீட்டையும் அடையாள பத்திரத்தையும் ஒப்படைக்க வேண்டும். உங்களிடம் கேள்விகள் கேட்டு விசாரிக்கப் படும.

→ உங்களி கை அடையாளங்க்கள் எற்கனவே பொது பதித்தட்டில் வேறு ஒரு ஐறோப்பியசங்கத்திலிலுள்ள அல்லது நோர்வே அல்லது எய்ஸ்லந்து நாட்டினூடக பதியப்பட்டுள்ளதாவென சுவிஸ் காரியாலங்கள் விளக்கம் தரும்.

உங்களி வாழ்க்கைத்துணைவர் அல்லது உங்களி பிள்ளைகள் சுவிஸ் நாட்டில் இல்லவிடி இந்த மாற்று ஐறோப்பிய நாடு உங்களி அகதி

விண்ணப்பத்திற்கு பொருப்பானது.சுவிஸ் நாடு உங்களை இந்த ஐறோப்பிய நாட்டுக்கு திருப்பி அனுப்ப முயற்ச்சி செய்யும்.

நீங்கள் ஐறோப்பிய நாட்டொற்றில் டப்லி ஒப்பந்தம் ஒரு முறை மட்டும் தா அகதி விண்ணப்பம் கொடுக்கமுடியும்.

அந்த முதலாவது நாட்டுக்குதா உங்களி அகதி விண்ணப்பதினை பரிசீலிச்சு முடி எடுக்க உரிமையுள்ளது.

நீங்கள் வேறு ஒரு ஐறோப்பிய நாட்டில் எற்கனவே அகதி விண்ணப்பம் கொடுத்து அந்த நாடு உங்கள் நிலைப்பாட்டி படி உங்கள் விண்ணப்பதினை சரியாக பரிசீலிக்கவில்லை என எண்ணினால் கட்டாயமாக சட்டலொசனை வளங்கும் அலுவலகத்துட அல்லது சட்டவல்லுனர்களுட தொடர்பு கொள்ள்ம். சுவிஸ் திருப்பி அனுப்பும் அந்த ஐரொப்பிய நாடு உங்களுக்கு அகதி அந்தஸ்து இருந்தும் உங்களி அகதி விண்ணப்பதினை பரீசீலிக்காமல் உங்களை உங்கள் சொந்த நாட்டிற்று திருப்பி அனுப்புமெறு நீங்கள் கருதினால் சுவிஸ் நாட்டிற்றில் இருப்பதிற்கு வேண்டிக்கொள்ளுங்கள். சுவிஸ் திருப்பியனுப்பும் அந்த ஐறோப்பிய நாடு உங்களை உங்களி சொந்த நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பினால் அவ்விடம் உங்களை சித்திரவதை செய்வார்கள் இ மனிதாபிமானமற்ற முறையில் நடத்துவார்கள் அல்லது ஓரள தண்டனை தருவார்கள் என உங்களுக்கு அச்சம் இருப்பி சுவிஸ் நட்டிற்றில் இருக்க விரும்புவதாக வேண்டிக்கொள்ளம்.

1.2 நீங்கள் வேறு ஒரு ஐறோப்பிய நாட்டில்

காரியாலயம் உங்களிடம் உங்களது **அடையாளத்தையிட்டிய கேள்விகளையும்** உங்களது குடும்பத்தினரது அடையாளத்தையிட்டிய கேள்விகளையும் **வந்த வழியையிட்டிய** கேள்விகளையும் உங்களது **அகதி தஞ்சத்திற்கான காரணத்தையும்** கேட்டும் இந்த விசாரணையின் போது பெண் அல்லது ஆண் அதிகாரி உங்கள் முன் இருக்கலாம். அதைவிட தேவைப்பட்டால் ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரும் சமூகம் தரலாம.

→ இங்கு அனைத்து முக்கிய காரணத்தையும் கூறவும், என்ன காரணத்திற்காக நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டில் தஞ்சம் புகுந்துள்ளீர்கள் என்று.

→ உங்களுக்கு நடந்த சம்பவத்தை ஒரு ஆணுக்கோ அல்லது ஒரு பெண்ணுக்கு முன்னால் கூறமுடியாத வேளையில் அதை அங்கு கூறவேண்டும.

→ உங்கள் அடையாள பத்திரத்தை சமர்ப்பிக்காத வேளையில் அல்லது சந்தர்ப்பத்தில் அவர்களுக்கு விளங்கப்படுத்த வேண்டும் ஏன் அதை ஒப்படைக்க முடியவில்லை என்று.

→ உங்களுக்கு ஏதேனும் விளங்காவிட்டால் அதை கூறவும.

இறுதியாக விசாரணையின் முடிவில் கூறப்பட்ட விடையங்கள் எழுத்து மூலம் தயாரிக்கப்பட்டு இதில் நீங்கள் கையொப்பம் இடவேண்டும். இதற்கு முன்னர் உங்களது பதில் சரியான முறையில் எழுதப்பட்டுள்ளதா என்பதை நீங்கள் கவனிக்க வேண்டும.

1.3 பத்திரம் ∴ சாட்சிப் பொருட்கள

→ உங்களுக்கு ஆபத்து அல்லது நீங்கள் தேடப்படுகின்றீர்கள் என்று நிரூபிக்கும் பத்திரங்களை இவர்களிடம் உங்களது கோர்வைக்கு கொடுக்கவும.

→ நீங்கள் சமர்ப்பித்த அனைத்து பத்திரங்களின் பிரதியை நீங்கள் வைத்திருக்க வேண்டும.

1.4 பரிசீலனையின் மூலம் கிடைக்கப்பெற்ற பெறுபேறு

பின்வரும் விடையங்களில் மேலதிக விசாரனை நடத்தப்படும், பின்வரும் விடையங்களை தெளிவு படுத்துவதற்காகஹ

→ நீங்கள் எந்த நாட்டவர் என்ற விடையத்தில் சந்தேகம் ஏற்பட்டால் உங்கள் மொழியையிட்டிய விடையத்தையோ உங்கள் நாட்டையிட்டிய மேலதிக விடையங்களை நிபுணர்களினால் கேட்டு பரிசோதனை செய்யப்படலாம.

→ உங்கள் வயதில் சந்தேகம் ஏற்பட்டால் நிபுணர்களின் உதவியுடன் பரிசீலனை செய்யப்படலாம.

1.5 மேலும் எப்படி தொடர்கிறது?

அகதி தஞ்ச வழக்கு எல்லோருக்கும் ஒதே மாதிரி இருப்பதுமில்லை நடப்பதுமில்லை. பல மாதிரி வித்தியாசமாக நடக்க வாய்ப்பு உண்டுஹ

→ உங்களுக்கு உடனடியாக நுனிகயபெளணநவெசாஅல் ஒரு தீர்ப்பு தரப்படுகிறது.

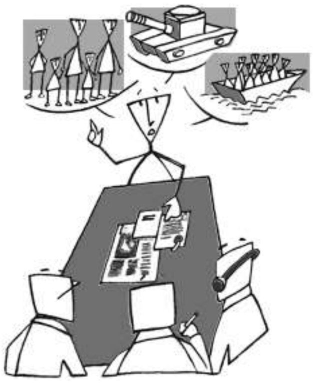
→ உங்களிடம் இன்னுமொரு தடவை Empfangszentrum ல் விரிவான விசாரனை நடத்தப்படும்.

→ உங்களை வேறொரு கண்டோன் (மாவட்டத்திற்கு) அனுப்பி அங்குள்ள அகதிகளுக்கான விடுதியில் தங்க வைக்கலாம். (இடமாற்றம்)

→ உங்களை வேறு இடத்திற்கு மாற்றிய பின்னரும் (முதல் முதலாக) உங்களது அகதி தஞ்சத்திற்கான காரணத்தை விசாரனை செய்யலாம்.

→ உங்களை வேறு இடத்திற்கு மாற்றிய பின்னர் தான் உங்களது அகதி தஞ்ச விண்ணப்பத்தின் சாதகமான தீர்வையோ அல்லது பாதகமாக தீாவையோ உங்களுக்கு தரப்படும்.

→ உங்களுக்கு ஒரு ே என்னும் அடையாளப்பத்திரம் (அகதி தஞ்சம் கோருபவருக்காக) தரப்படும



2. விசாரணையின் போது எழுப்பப்படும் கேள்விகள

அகதி தஞ்ச வழக்கின் கேள்வி விசாரனை **முக்கிய பகுதியை கொண்டுள்ளது**. ஒரு கேள்வியை உங்களிடம் பல தடவை கேட்கப்படலாம். காரியாலயங்கள் உங்களது விண்ணப்பத்திற்கும் உங்களது வாக்குமூலத்தில் கொடுக்கப்பட்ட விடையங்களையிட்டு விசாரிப்பார்கள்.

2.1 கேள்வி விசாரனையின் போது சமூகமளிப்பவர்கள் யார்?

→ விசாரனை நடத்துவது ஒரு **பெண் அல்லது ஆண்** அதிகாரி.

→ ஒரு **மொழிபெயர்ப்பாளர்** வருவார் உங்களது பதிலை:. வாக்குமூலத்தை முழுதாக மொழிபெயர்ப்பதற்காக. இவர் நீங்கள் சொல்லும் பதிலை சரியா பிழையா என்று தீர்ப்பை வழங்க கூடாது. இவரையிட்டிய பெயர்:. முகவரி போன்றவையை வெளியில் கூறவேண்டிய அவசியமில்லை. நீங்கள் உங்களுக்கு விரும்பிய மொழிபெயர்ப்பாளரை கொண்டு வரலாம். ஆனால் அந்த வேளையில் இந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் ஒரு அகதி தஞ்சம் கோருபவராக இருக்கக் கூடாது.

→ **அகதிகளுக்கு உதவி புரியும் அமைப்பின்** (அரச சார்பற்ற அமைப்பு) ஒரு அங்கத்தவர் உங்கள் விசாரனையின் போது சமூகமளிப்பார். இவரும் மேலதிகமாக கேள்விகளை விசாரனை நடத்தும் அதிகாரியிடம் சொல்லி கேட்க விடலாம். விசாரனையின் பின் இதை எழுத்தில் எழுதப்பட்ட பிரதியை தங்கள் அமைப்பிற்கு அனுப்புமாறு விசாரனை செய்யும் அதிகாரியை கேட்கலாம.

→ நீங்கள் வேண்டும் என்றால் ஒரு **சட்டவல்லுநரை** அழைத்து செல்லலாம். அல்லது எவரேனும் ஒருவரை 18 வயதிற்கு மேற்பட்டவரை அழைத்து செல்லலாம். ஆனால் இவர் ஒரு தற்காலிகமாக அகதி தஞ்சத்திற்கான விண்ணப்பம் கொடுத்து காத்திருப்பவராக இருக்க கூடாது.

2.2 கேள்விகள

பின்வருமாறு உங்களது விசாரனையின் போது கேள்விகள் கேட்கப்படுமஹ

முதலாவதாக யார் அங்கு சமூகமளித்துள்ளனர் என்று அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட பின்னர் உங்கள் சட்ட உரிமையை:. கடமையை பற்றி விளங்கப்படுத்தப்படும். அதன் பின் விசாரனைக்கான அதிகாரி உங்கள் தனிப்பட்ட விடையங்களை பற்றி விசாரிப்பார்.

→ உங்களது அடையாளப் பத்திரத்தைப் பற்றிய கேள்விகள்
→ குடும்பத்தினரை பற்றியும் உறவினரைப் பற்றியும
→ உங்களது நாட்டின் இராணுவ சேவையையிட்டி
→ உங்களது நாட்டில் இருந்து சுவிஸ் வந்த வழியையிட்டி
→ உங்களது நாட்டிலும் சுவிஸிலும் என்ன தொழில் புரிந்தீர்கள் அல்லது புரிகின்றீர்கள
→ வெளிநாடுகளில் தங்கியதையிட்டி
→ உங்களது நாட்டிலும் சுவிஸிலும் சட்டதுரையையிட்டி

கேள்விகள் கேட்ட பின்னர் இறுதியாக உங்களுக்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் தரப்படும் ஏன் சுவிஸ் நாட்டில் அடைக்கலம்:. பாதுகாப்பு தேடுகிறீர்கள் என்று கூறுவதற்கு.

சுவிஸ் நாட்டின் அகதிகள் சட்டபிரிவு 3ன் படி அகதி அந்தஸ்த்து வழங்கப்படும்.

உங்களது நாட்டிலேயோ அல்லது கடைசியாக வாழ்ந்த நாட்டிலேயோ நீங்கள் உங்களது இன காரணமாகவோ மத காரணமாகவோ பிரஜா உரிமை காரணமாகவோ ஒரு குறிப்பிட்ட சமூக குழுவை சார்ந்தவர்கள் என்னும் காரணத்திற்காகவோ அல்லது ஒரு குறிப்பான அரசியல் கொள்கைகளை கடைப்பிடிப்பவர்கள் என்பதற்காகவோ உண்மையாகவே உங்களது உடலுக்கும் உயிருக்கும் ஆபத்து ஏற்படுமாயின் அல்லது உங்களது சுதந்திரம் பறிக்கப்படுமாயின் அல்லது உளவியல் ரீதியாக பெரிய அவலத்திற்குள் தள்ளப்படுவீர்களாயின் அகதி சட்டத்தின் படி அகதி தஞ்சம் வழங்கப்படும.

பெண்களுக்கெதிராக நடத்தப்படும் வன்முறை காரணமும் இவ்வேளையில் கணிப்பில் எடுத்துக்கொள்ளப்படும.

2.3 சுவிஸில் பாதுகாப்பு தஞ்சம் தேடுதல

விசாரனையின் போது அனைத்து காரணங்களையும் கூறவேண்டும். என்ன காரணத்திற்காக நீங்கள் இங்கு தப்பிவந்து அகதி அந்தஸ்த்து கோருகின்றீர்கள் அத்துடன் ஏன் உங்களுக்கு இங்கு அகதி அந்தஸ்த்து கிடைகஹக வேண்டும் என்று விரும்புகின்றீர்கள். நீங்கள் பயப்படாமல் சுதந்திரமாக பதில் வழங்கலாம். இங்கு சமூகமளித்தவர் நீங்கள் சொல்லுவதை ஒரு போதும் வெளியில் கதைக்கமாட்டார்கள். இது ஒரு மௌனம் கடைபிடிக்கவேண்டும் என்னும் ஒரு சட்டத்தினால் கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

உங்களது வழக்கில் கேள்வி விசாரனை முக்கிய பகுதி. உங்களிடம் இவ்வேளையில**இ கேட்கப்படும், என்ன அல்லது யார் உங்களின் காரணத்திற்காக நீங்கள் உங்கள் நாட்டை வீட்டு வெளியேறினீர்கள்** என்று. காரணமாயிருந்தது.

→ உங்கள் பதில் உண்மையாக இருக்க வேண்டும். முடிந்தவரை கூடிய முழுமையான விவரங்களை கொடுக்க வேண்டும.

→ உங்கள் உணர்வுகளை பற்றி கூறுங்கள், அத்துடன் நீங்கள் அனுபவித்த அநுபவங்கள் ஒரு ஆணுக்கு முன்போ அல்லது பெண்ணுக்கு முன்போ கூறமுடியாவிட்டால் அதையும் உடனடியாக அவர்களுக்கு கூறுங்கள.

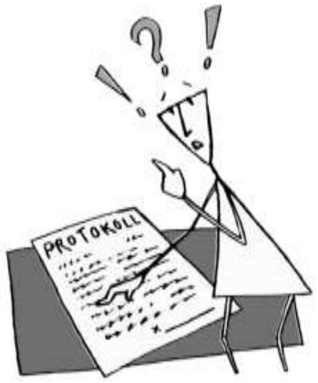
→ நீங்கள் தேடப்படுவதாக அல்லது ஆபத்தில் உள்ளீர்கள் என்று நிரூபிக்கும் அனைத்து பத்திரங்களையும் கொண்டு வாருங்கள். (பொலிஸ் உங்கள் அழைத்தமைக்கான பத்திரம், வழக்கின் தீர்ப்பு, சிறைச்சாலையையிட்டிய பத்திரம், பயமுறுத்தல் கடிதம், மருத்துவரின் சான்றிதழ், பத்திரிக்கைகள், புகைப்படங்கள் மேலும் முக்கிய பத்திரங்கள்) இதன் பிரதியை உங்களிடம் வைத்திருக்கவும.

நீங்கள் வேரொரு ஐறோப்பிய நாட்டில் இருந்து இந்த நாடு உங்களை சொந்த நட்டிற்கு திருப்பி அனுப்புவதால் நீங்கள் சித்திரவதைக்கு உட்படுத்தபடுவீர்கள் அல்லது மனிதாபிமானமற்ற முறையில் நடத்தப்படுவீர்கள் அல்லது தேடப்படுவீர்களாயி உங்ளி அச்சம் பற்றி விரிவாக கூறம்.

சிலவேளைகளில் தெளிவில்லாத இடத்தில் அல்லது பிழையாக விளங்கிக்கொள்ளப்பட்ட இடத்தில் அல்லது முறண்பாடு கொண்ட கருத்தை விளங்கிக்கொள்ளும் போது உங்களிடம் திரும்பவும் கேள்வி கேட்டு தெளிவு பெறலாம். ஆகையால் உங்கள் வாக்குமூலம் எழுதப்பட்டு மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும.

2.4 குடும்பத்தினரை கேள்வி விசாரனை செய்கையில

குடும்பத்தின் உறுப்பினர்கள் தனித்தனியாக விசாரனை செய்யப்படுவார்கள். 18 வயதிற்கு மேற்பட்ட நபர் விசாரனை செய்யப்படுகையில், மற்றவர்கள் வேறு ஒரு அறையில் இருக்க வேண்டும். குழந்தையை விசாரிக்கப் படுகையில் பெற்றோர் அவர்களுக்கு பக்கத்தில் இருக்கலாம். இதற்கு விசாரளை செய்யும் அதிகாரி ஆட்சேபனையில்லாத வேளையில.



3. கேள்வி விசாரணையும் உங்கள் பதிலும் எழுத்தில் எழுதப்படும

ஒவ்வொரு கேள்வியம் இதன் பதிலும் எழுத்தில் பதிக்கப்படும். ஒவ்வொரு கேள்விக்குப் பின்னர் எழுதப்பட்டு மொழிபெயர்க்கப்படும். எழுத்தில் எழுதப்பட்ட பக்கத்தின் ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் உங்களை ஒப்பமிடுமாறு கேட்டுக்கொள்ள படுவீர்கள.

→ சொல்லுங்கள் அவர்களுக்கு ஏதேனும், நீங்கள் சம்மதிக்காவிட்டால் அத்துடன் கவனித்துக் கொள்ளுங்கள் நீங்கள் கூறியது எழுதப்பட்டது வேறு ஒன்றும் எழுதப்படவில்லை என்று. பிழையையும் தெளிவற்ற வாக்குமூலத்தையும் உடனடியாக திருத்த வையுங்கள.

இறுதியாக நீங்கள் கேட்டக்கொள்ளப்படுவீர்கள் வேறு ஏதேனும் இதுவரை சொல்லாத காரணங்களை கூற விரும்புகிறீர்களா? இவை சுவிஸ் நாட்டில் தங்குவதற்காக நியாயப்படுத்துவதாக உள்ளது. நீங்கள் உங்கள் ஒப்பமூடாக உறுதி செய்ய வேண்டும். அனைத்து காரணங்களையும் கூறிவிட்டதாகவும், இது உண்மை என்றும.

4. அகதி வழக்கிற்கான தீர்வு

சுவிஸ்சில் அகதி வழக்கு **ஒரு சில நாட்களுக்குள் அல்லது ஒருசில கிழமைகளுக்குள்** முடிவடைந்து விடும். முற்கூட்டியே அறிவுரை வழங்கும் நிலையங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவும். (முகவரியையிட்டிய பட்டியல்)

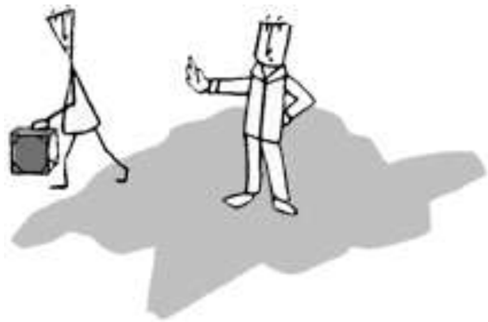
பொதுவாக நீங்கள் **கூட்டு மாநில குடியகழ்விற்கான திணைக்களத்திலிருந்து** எழுத்து மூலமாக உங்கள் தீர்ப்பு ஜெர்மன் மொழிலில, பிரஞ்சு அல்லது இத்தாலி மொழியில் அனுப்பப்படும்.: தரப்படும். பலவிதமான அகதி விண்ணப்பத்திற்கான தீர்வுகள் உள்ளதுஹ (http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/nuetzliche-adressen)

4.1 அகதி அந்தஸ்து

அகதி தஞ்சம் கேட்டு விண்ணப்பம் கொடுப்பவர்கள் அகதி விண்ணப்பத்தை அங்கீகரிக்கையில் (சார்பாக தீர்வு கிடைக்கையில்) இவர்களுக்கு பொதுவாக டீ என்னும் வதிவிட அனுமதி பத்திரம் வழங்கப்படும். இந்த அனுமதி பத்திரத்துடன் அவரது மனைவியையோ அல்லது கணவரையோ பிள்ளைகளையோ சுவிஸ் நாட்டுக்கு எடுத்துக்கொள்ளலாம். சுவிஸ்சுக்கு வந்து 5 வருடங்களுக்கு பின்பு அகதிகள் ஊ என்னும் வதிவிட அனுமதி பத்திரத்தை பெற்றுக்கொள்வார்கள்.

4.2 தற்காலிகமாக உங்களுக்கு வதிவீட அனுமதி வழங்குதல

அகதி தஞ்சத்திற்கான விண்ணப்பத்தை நிராகரிக்கும் வேளையில் கூட கு என்னும் வதிவிட அனுமதி சுவிஸ்சினால் தொடர்ந்து வழங்கப்படலாம். விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்டவர் இவர்கள் நாட்டுக்கு ***திருப்பி அனுப்ப முடியாத*** வேளையில் உதாரணமாக உயிர் ஆபத்து ஏற்படலாம் அல்லது இனக்கலவரம் ஏற்படும் வேளையில் அல்லது கடும் நோய் காரணமாக இவர்கள் இவர்களது நாட்டில் திரும்பவும் அமைதி ஏற்படும் போது இவர்கள் கு என்னும் அனுமதியை தடைசெய்யப்படும



4.3 பாதகமான அகதி தீர்ப்பு

அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்ட பின்னர் நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டைவிட்ட வெளியேறி மேற்கொண்டு நீங்கள் எந்த நாட்டிற்கு போக வேண்டும் என்ற தீர்ப்பை அதற்கான காரணங்களுடன் தரப்படும

அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படுகையில் ஒரு குறிப்பிட்ட கால முடிவிற்குள் சுவிஸ்சை விட்டு வெளியேற வேண்டும். சுவிஸ் காரியாலயங்கள் நீங்கள் கொடுத்த அகதிக்கான காரணங்கள் போதாது என்ற காரணத்திற்காக அல்லது உங்கள் கதையை நம்பாவிட்டால் அல்லது ஆதாரப்படுத்த முடியாத வேளையில் உங்கள் அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட வாய்ப்புண்டு.

காரணம் கொடுக்காமல் அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படலாம்.

(அகதிக்கான காரணம் தொடர்ந்து பரிசீலனை செய்யப்படாமல் வேறு ஒரு ஐரோப்பிய நாட்டிற்கு இஐஸ்லாந்துஇ அல்லது நோர்வே நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பலாம்)

சிறிய விசாரனையின் பின்னர் உங்கள் அகதி விண்ணப்பம் தொடர்ந்து பரிசீலனை செய்யப்படாமல் நிறுத்தப்பட்டு நீங்கள் உடனடியாக சுவிஸ் நாட்டைவிட்டு வெளியேற வேண்டும் பின்வரும் சந்தர்ப்பங்களில்

ழ நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டிற்கு வருவதற்கு முனர் வேறு ஒரு ஐரோப்பிய நாட்டில்இ ஐஸ்லாந்தில் அல்லது நோர்வே நாட்டில் இருந்திருந்தால்
உங்களிடம் பிரயாண வழி பற்றி சுருக்கமாக கேட்கப்ப்படும். இத பொழுது எந்தஉதவிவழங்கும் நிறுவனத்தி அலுவலர்களும் சமுகமழிக்கமாட்டார்கள்.
நீங்கள் இந்த தருணத்தில் எந்த நாடு உங்களி அகதி விண்ணப்பதிற்கு பொறுப்பானதோ அந்த நாட்டிற்கே திருப்பி அனுப்பபடுவீர்கள்.

- சுவிஸ் நாட்டுக்கு வருவதற்கு முன்னர் வேறு நாட்டில் கன காலம் தங்கியிருந்தால் அல்லது அங்கேயே வாழ்ந்து வந்திருந்தால் அல்லது உங்கள் உறவினர்கள் அங்கு வாழ்ந்து வந்தால.
- ஏற்கனவே சுவிஸ் நாட்டில் அல்லது வேறு ஐரோப்பிய நாடுகளில் அகதி விண்ணப்பம் செய்திருந்தாலும், புதிய காரணங்கள் செல்லுபடியாகாத வேளையில.
- பாதுகாப்பு தேடி சுவிஸ் நாட்டிற்கு வராத வேளையில் வேறு காரணத்தினால் (குடும்ப அல்லது பொருளாதார பிரச்சினைக்காக) வந்திருந்தால.
- நீங்கள் உங்கள் உண்மையான அடையாளத்தை மறைப்பீர்களானால் (பிழையான பெயரையும், பிழையான பிறந்த திகதி கொடுப்பீர்களானால்)
- நீங்கள் உங்கள் கடமையை சரியாக செய்யாத வேளையில் காரியாலயங்களிடம் ஒத்துழைக்க மறுப்பீர்களானால் உதாரணமாக இவர்களது விசாரனைக்கு சமூகமளிக்க தவறும் போது.
- அடையாளப்பத்திரம் அல்லாத வேளையில், அத்துடன் 48 மணித்தியாலங்களுக்குள் எடுத்துக் கொடுக்காத வேளையிலும் அதற்கான மன்னிப்பு வழங்குவதற்கு போதுமான காரணங்கள் கூறாத காரணத்தினாலும் அல்லது உங்கள் அகதிக்கான காரணத்தை காரியாலயங்கள் முழுமையாக நம்பாத வேளையிலும.
- நீங்கள் எங்கிருந்து வந்தீர்களோ அதாவது எந்த நாட்டிலிருந்து வந்தீர்கள் அதை சுவிஸ் நாட்டு பாதுகாப்பான நாடு என்று கருதும் வேளையிலும் அத்துடன் உங்களது அகதி கருத்து நம்பமுடியாமல் இருக்கையில் (பாதுகாப்பான நாடு)
- சட்டவிரோதமாக சுவிஸ் நாட்டில் வாழ்ந்து வந்து, இதற்காக கைது செய்யப்பட்ட பின்னர், அகதி விண்ணப்பம் கொடுத்திருந்தால் அத்துடன் உங்களது அகதி காரணத்தை முற்று முழுதாக நம்பமுடியாத வேளையிலும்.

முக்கிய கவனத்திற்குஹ விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படுகையில் எதிர்மனு செய்யாத வேளையிலும் அத்துடன் உங்களது எதிர்மனு நிராகரிக்கப்படுகையில், நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டில் சட்டவிரோதமாக வாழ்கிறீர்கள.

- ஓவ்வொரு நிராகரிக்கப்பட்ட காரணத்தை வைத்து நிராகரிக்கப்பட்ட கடிதம் கிடைத்தவுடன் கைது செய்யப்படலாம.

நீங்கள் எதிர் மனு செய்யுமிடத்தில் அது சம்பந்தமாக முடி எடுக்கும் வரை பொதுவாக சுவிஸ் நாட்டில் இருக்கமுடியும்.

முக்கிய கவனத்திற்கு

சில விசேடமான நிலைமகளில்

உங்களி அகதி விண்ணப்பதிற்கு வேறொரு ஐறோப்பிய நாடு அல்லது ஐஸ்லாந்து அல்லது நோர்வே பொருப்பாக இருந்தாலும் கூட உங்களி எதிர் மனு பற்றி முடி எடுக்கு மட்டும் சுவிஸ் நாட்டில் தங்கியிருக்க விண்ணப்பிக்க முடியும். இதை நீங்கள் விளக்கமாக உங்களி சொந்த கர்ரண்ங்க்களை கருத்தில்கொண்டு உறுதிப்படுதவேண்டும். உங்களிடம் பிவரும் காரணங்கள் இருப்பி.

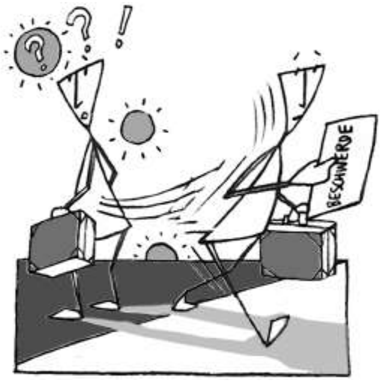
ஒரு ஐறோப்பிய நாடு

- உங்களை உங்களி சொந்த நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பினால் அவ்விடம் உங்களை சித்திரவதை செய்வார்கள் இ மனிதாபிமானமற்ற முறையில் நடத்துவார்கள் அல்லது ஓரள தண்டனை தருவார்கள் என எண்ணினால்.
- உங்களுக்கு அகதி அந்தஸ்து இருந்தும்கூட உங்களி அகதிவிண்ணப்பத்தை பரீசீலிக்காமல் நேரடியாக உங்களி சொந்த நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பினால்.

நீங்கள் உங்களுக்கு பொறுப்பான ஐறோப்பிய நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பபட்டாலும் உங்களி மனுபற்றி சுவிஸ் நாட்டில் முடி எடுக்கப்படும்.நீங்கள் நிர்வாக நீதிமற்றத்திற்கு உங்களி வெளிநாட்டு விலாசந்தினை உங்களி மனுவி முடிவை அனுப்புவதற்கு தெரியப்படுத்தம். (விலாசங்கள் கீழ் தரப்பட்டுள்ளன)

நீங்கள் வெளிநாட்டில் இருந்தாலும் கூட உங்களி சட்டவல்லுனருட தொடர்பை வைத்துக்கொள்ளம்.

அப்பொழுதா உங்களுக்கு சாதகமாக சுவிஸ் நாட்டுக்கு வர முடி எடுக்கப்ப்பட்டால் அதனை அறிவிக்க முடியும்.



5. எதிர்மனு

நீங்கள் (டீகுஆ) குடியகழ்விற்கான கூட்டு மாநில காரியாலயத்தின் தீர்ப்பை ஒத்துக்கொள்ளாவிட்டால் பின்வரும் முகவரிக்கு உங்கள் எதிர்மனுவை எழுதி அனுப்பலாம.

கூட்டு மாநில காரியாலயத்திற்கான நீதிமன்றம்

Bundesverwaltungsgericht
Postfach, CH-3000 Bern 14
Telefon +41 (0)58 705 26 26
Fax +41 (0)58 705 29 80

உங்கள் அகதி விண்ணப்பத்திற்கான தீர்வு கிடைக்கையில் அதில் நீங்கள் **எத்தனை நாட்களுக்குள்** இத்தீர்ப்பிற்கு எதிராக எதிர்மனு செய்யவேண்டும் என்று எழுதப்பட்டுள்ளது. (சட்ட விளக்கம் பந்தியின் கீழ் 5 நாட்கள் அல்லது 30 நாட்கள் என்று)

சட்ட அறிவுரை வழங்கும் நிலையமோ அல்லது சட்டதரணியோ உங்களுக்கு இந்த விடையத்தில் உதவி பெற்றுகொள்ளலாம். (பின் கருதப்படும் பட்டியலிலிருந்து http://www.for-refugees.ch) பார்க்கலாம். ஞநுயு என்னும் நிலையம் உங்கள் எதிர்மனுவிற்கான தேவையான (Beschwerdeanleitung) தகவல்களை தரும்.
சட்ட அறிவுரை வழங்கும் நிலையத்தின் முகவரியை நுசீகயபௌணநவெசநெ ல.
http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/informationsblaetter;

பெற்றுக்கொள்ளலாம்ஹ

Basel
Freiburgerstrasse 66, 4057 Basel, Tel. 061 631 30 58.

Kreuzlingen
Bahnhofstr. 2, 8280 Kreuzlingen, Tel. 071 622 42 41.

Chiasso
SOS Antenna Profughi, Via Bossi 11, 6830 Chiasso, Tel. 091 682 67 85

Vallorbe
SAJE Service d'Aide juridique aux Exilés, Place de la Gare, 1337 Vallorbe,
Tel. 021 843 21 25.

மாவட்டமத்தின (கண்டோன்) முகவரி பற்றி இணையதளத்தில் பார்க்கவும்ஹ

www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/nuetzliche-adressen

6. பொதுவான அறிவிப்புக்கள்

சட்ட அறிவுரை, சட்டதரணி
நீங்கள் உங்கள் வழக்கிற்கு தேவையான சட்ட உதவியாளரை தேடிக்கொள்ள வேண்டும். அனைத்து உதவி வழங்கும் சட்ட அறிவுரை வழங்கும் நிலையத்தின் முகவரியை பின்வரும் இணையதளத்தின் கீழ் பார்த்துக்கொள்ளலாம். http://www.for-refugees.ch/ அல்லது வேறு பட்டியலிலும் பார்த்துக்கொள்ளலாம.

குடும்பத்தினரை (உறவினரை) அழைப்பது, குடும்பத்தினரை ஒன்றிணைப்பது
அகதி தஞ்சத்திற்காக விண்ணப்பம் கொடுத்தவருக்கு இவர்களது குடும்பத்தினரை இவர்களது நாட்டிலிருந்து சுவிஸ்சுக்கு அழைப்பதற்கு உரிமையில்லை.

சமூக உதவி, அவசர நிவாரணம்
அகதி விண்ணப்பம் கொடுத்தவருக்கு இவர்களது வழக்கு நடக்கும் காலத்தில் சமூக உதவி வழங்கப்படும.

சுவிஸ் நாட்டின் 12வது சட்டபிரிவின் படி சுவிஸ் நாட்டில் வாழும் அனைத்து மக்களுக்கும் உதவி, அவசர நிவாரண ஆதரவும் வழங்கப்படும். அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்ட பின்னரும் நீங்கள் சுவிஸ் நாட்டை விட்டு வெளியேறும் வரை நிவாரண உதவி வழங்கப்படும். சட்டவிரோதமாக சுவிஸ் நாட்டில் வாழ்ந்தாலும் உங்களுக்கு இந்த உதவி வழங்கப்படும். உணவு, வதிவிட வசதி, உடை, மருத்துவ வசதி வழங்கப்படும். நீங்கள் உதவிக்காக உங்களை திருப்பி அனுப்புவதற்கு பொறுப்பான காரியாலயங்களை நாடவேண்டியதால் இவ்வேளையில் உங்களை கைது செய்வதற்கும் வாய்ப்புள்ளது. மேலதிக விபரங்களுக்கு http://www.for-refugees.ch/

தொழில
சுவிஸ் காரியாலயங்கள் நீங்கள் அகதி விண்ணப்பம் கொடுத்து 3 தொடக்கம் 6 மாதம் வரை வேலை செய்வதை தடை செய்கிறது. இக்காலத்தின் பின் வேலைக்கு செல்வது அனுமதிக்கப்படலாம். சுவிஸ் நாட்டு பிரஜைகளுக்கு வேலை வாய்ப்பில் முன்னுரிமை வழங்கப்படும்.

வதிவிட∴ வீடு
ஒவ்வொரு தடவையும் வீடு மாறும் போது உடனடியாக காரியாலயங்களுக்கு அறிவிக்க வேண்டும். மாகாணம் (கண்டோன்) மாறுவதை பொதுவாக இயலாது.

கைது∴ சிறை
நீங்கள் கைது செய்யப்படலாம்
உங்கள் அகதி விண்ணப்பத்தை தொடர்ந்து பரிசீலிக்கமுடியாதென எடுக்கும் முடிவால் உங்கள் அகதி விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்டால்

- → நீங்கள் காரியாலயங்களுடன் ஒத்துழைக்காத வேளையில.
- → உங்கள் அகதி தஞ்சத்திற்கான காரணத்தை பிழையாக கொடுத்து துஷ்பிரயோகம் செய்தல.
- → நீங்கள் குற்ற செயல்களில் ஈடுபடுவீர்களானால.
- → உங்களை உங்கள் நாட்டுக்கு அனுப்புவதற்கு எதிராக நீங்கள் ஏதேனும் செய்கையில், இதற்கான திடமான ஆதாரம் கிடைக்கையில் நீங்கள் கைது செய்யப்படலாம.

வெளிநாட்டு பயணம்
அகதி தஞ்ச விண்ணப்பத்தின் வழக்கு நடைபெறுகையில் நீங்கள் வெளிநாடு செல்ல அனுமதிக்கப்பட மாட்டீர்கள். அத்துடன் உங்கள் நாட்டு தூதரகங்களுடன் தொடர்பு ஏற்படுத்தவும் கூடாது. உங்கள் நாட்டு காரியாலயங்களுடன் தொடர்பு கொள்ள கூடாது.